



資治通鑑卷第六十五

翰林學士兼侍讀學士朝散大夫右議奏知制誥判尚書都省叢提舉  
萬壽觀公事上護軍河內郡開國侯食邑三百户賜紫金龜袋晉司馬光奉

勅編集

後學天台胡三省音註

漢紀五十七

起柔兆閼茂蓋朔  
雍困敦凡三年

孝獻皇帝庚

建安十一年春正月有星孛于北斗

晋天文志北斗七星在太微北

一曰天樞二曰璇三曰璣四曰權五曰玉衡六曰開陽七曰搖光一至四爲魁五至七爲杓孛蒲內翻

曹操自將擊高幹亮翻留其世子丕守鄴使別駕

將即

從事崔超傳之操圍壺關三月壺關降

江翻降戶

高幹自

入匈奴求救單于不受幹獨與數騎亡欲南奔荊州

騎

奇寄

翻欲

上洛都尉

王琰捕斬之

上洛縣

前漢屬

弘農

後漢屬

京

北嶢關在縣西北故置都尉劉昫

并州悉平曹操使

陳郡梁習以別部司馬領并州刺史時荒亂之餘胡

狄雄張

張知亮翻

吏民亡叛入其部落

南匈奴部落

皆在并州界

兵家

擁衆各爲寇害

謂諸豪右擁衆自保者

習到官誘喻招納

誘音酉

皆禮召其豪右稍稍薦舉使詣幕府豪右已盡次發

諸丁彊以爲義從

言其以義從軍也從才用翻

又因大軍出征令

諸將分請以爲勇力吏兵已去之後稍移其家前後

送鄴凡數萬口其不從命者興兵致討斬首千數降

附者萬計單于恭順名王稽穎

名王即匈奴諸部王也降戶江翻稽音啓

服事供職同於編戶

編聯次也

編於邊境肅清百姓

布野勤勸農桑令行禁止

令之則禁之則止

長老稱詠以爲

自所聞識刺史未有如習者

長知兩翻

習乃貢達名士避

地州界者河內常林楊俊王象荀緯及太原王凌之

徒操悉以爲縣長

緯于貴翻長知兩翻

後皆顯名於世初山陽

仲長統遊學至并州過高幹

仲長複姓過工禾翻

幹善遇之訪

以世事統謂幹曰君有雄志而無雄材好士而不能

擇人

好辟到翻

所以爲君深戒也幹雅自多

自以爲多才也

不悅

統言統遂去之幹死荀或舉統爲尚書郎

百官志尚書侍郎三

十六人四百石一曹六人主作文書起草蔡質漢儀  
曰尚書郎初從三署詣臺試初上臺稱守尚書郎中  
歲滿稱尚書郎

三年稱侍郎

著論曰昌言

孔安國曰昌當也當理之言

其言治

亂略曰豪傑之當天命者未始有天下之分者也

吏翻分

扶問翻無天下之分故戰爭者競起焉角智者皆窮

角力者皆負

角競也校也

形不堪復伉

復扶又翻下同伉口浪翻敵也

不足復校乃始羈首係頸就我之銜紺耳

賢曰銜勒也紺羈也

紺音息列翻

及繼體之時豪傑之心既絕士民之志已定

貴有常家尊在一人當此之時雖下愚之才居之猶能使恩同天地威侔鬼神周孔數千無所復角其聖

貴育百萬無所復<sub>其</sub>其勇矣

貴音奔

彼後嗣之愚主見

天下莫敢與之違<sub>自</sub>謂若天地之不可亡也乃犇其

私嗜騁其邪欲君臣宣淫

左傳溫治曰公卿宣淫民無効焉杜預曰宣示也

上下同惡荒廢庶政棄志人物信任親愛者盡佞諂  
容說之人也

說悅讀寵貴隆豐者盡后妃姬妾之家也

遂至斃天下之脂膏斲生民之骨髓怨毒無聊禍亂  
並起中國擾攘四夷侵叛土崩瓦解一朝而去昔之

爲我哺乳之子孫者今盡是我飲血之寇讎也至於

運徙執去猶不覺悟者豈非富貴生不仁沈溺致愚

疾邪

沈持林翻

存亡以之迭代治亂從此周復

左傳美惡周必復天

之道也 天道當然之大數也

秋七月武威太守張猛

殺雍州刺史邯鄲商

興平元年分涼州河西四郡置雍州雍於用翻

誅之猛奣之子也

八月曹操東討海賊管承至滄

于

淳于縣屬北海國

賢曰故遣將樂進李典擊破之

承走入海島

昌豨復叛操遣于禁討斬之

豨許嵩翻又音

希豨降見上卷建安六年復扶又翻

是歲立故琅邪王容子熙爲琅

邪王齊北海阜陵下邳常山甘陵濟陰平原八國皆

除容光武子琅邪孝王京之雲孫也容薨國絕今復

立其子齊光武兄武王縝之後北海縝少子靖王

興之後阜陵光武子質王延之後下邳明帝子惠王

衍之後常山明帝子頃王暎之後甘陵章帝子清河

孝王慶之後濟陰明帝子悼王長薨而無子國除久矣據范史當是濟北章帝子惠王壽之後亦以是年

國除平原和帝子懷王勝始封薨而無子以河間王  
開子翼繼之翼廢爲蠡吾矣子志立爲桓帝復以帝  
兄碩爲平原王奉翼後至是國亦除入國皆除而獨  
立熙繼琅邪者容先遣弟邈至長安貢獻操時在東  
郡邈盛稱其忠誠操以此德容故爲容立  
後除入國者漸以弱漢宗室也濟子禮翻

### 烏桓乘

天下亂略有漢民十餘萬户袁紹皆立其酋豪爲單

于由舊慈翻以家人子爲己女妻焉妻七細翻遼西烏桓蹋頓

尤彊蹕徒贊翻爲紹所厚故尚兄弟歸之數入塞爲寇數

翻欲助尚復故地曹操將擊之鑿平虜渠泉州渠以

通運操紀云鑿渠自呼沱入汎水名平虜渠又從汎河口鑿入潞河名泉州渠以通海汎音孤沟音

句賢曰呼沱河舊在饒陽南至曹操因饒河故瀆決門令北注新溝水所以今在饒陽縣北說文汎水出鴈終縣西山西北流過平谷縣而東南流入平無縣又南流入於

潞河又東合泉州渠口曹操所鑿也渠東至海陽縣

樂

安亭南

與濡水合而入于海

泉州平谷二縣皆屬

漁陽郡

賢曰泉州故城在今幽州雍

奴縣南海陽縣屬遼西郡後相維翻

麻保二屯平之

水經註江水過陸口而東左得麻屯

南直蒲圻洲水北入百有餘里吳

志鄭州有萬歲亭或所封也

九年

也

所屯

孫權擊山賊

也

水經註江水過陸口而東左得麻屯

南直蒲圻洲水北入百有餘里吳

志鄭州有萬歲亭或所封也

九年

也

孫權擊山賊

也

十二年春二月曹操自滄子還鄴丁酉操奏封大功臣二十餘人皆爲列侯因表萬歲亭侯荀彧功狀域  
志鄭州有萬歲亭或所封也三月增封或千戶又欲授以三公或  
使荀攸深自陳讓至千十數乃止曹操將擊烏桓  
諸將皆曰袁尚亡虜耳夷狄貪而無親豈能爲尚用  
今深入征之劉備必說劉表以襲許說輸萬一爲變

事不可悔郭嘉曰公雖威震天下胡恃其遠必不設

備因其無備卒破擊之可破滅也

卒讀  
猝

且袁紹有恩

於民夷而尚兄弟生存今四州之民徒以威附德施

未加

施式  
鼓翻

舍而南征

舍讀  
捨

尚因烏桓之資招其死主

之臣

言欲爲其主致死  
而留滯不得逞者

胡人

一動民夷俱應以生蹋

頓之心成覬覦之計

覬音冀  
音俞

恐青冀非已之有也表

坐談客耳自知才不足以御備重任之則恐不能制

輕任之則備不爲用雖虐國遠征公無憂矣操從之

行至易

易縣前漢屬涿郡後漢省宋白曰漢易縣故在今涿州歸義縣東南十五里大易故城

是郭嘉曰兵貴神速今千里襲人輜重多難以趨利

重直用翻下  
同趨七喻翻

通鑑六十二

且彼聞之必爲備不如留輜重輕兵兼

道以出掩其不意初袁紹數遣使召田疇於無終無終見六十卷初保疇翻

元四年數所角翻又即授將軍印使安輯所統疇皆

拒之及曹操定冀州河間邢顥謂疇曰黃巾起來二

十餘年海內鼎沸百姓流離今聞曹公漢令嚴民厭

亂矣亂極則平請以身先遂裝還鄉里

顥魚容翻顥從疇游積五年乃歸先覺者也

悉薦翻年乃歸先覺特見幾耳

疇曰邢顥天民之先覺者也

伊尹曰予天民之先覺者

也此以道自任者也若操以顥爲冀州從事疇忿烏

邢顥之先覺特見幾耳

桓多殺其本郡冠蓋

謂郡中名勝之士

意欲討之而力未能

操遣使辟疇疇戒其門下趣治嚴

趣讀曰促嚴即裝也自東都避明帝

譯改裝曰  
後遂因之

嚴門人曰昔袁公慕君禮命五至君義不

屈今曹公使一來而君若恐弗及者何也

使蹊吏翻下同

疇

笑曰此非君所識也遂隨使者到軍拜爲脩令

脩縣前漢

渤海屬信都後漢

屬古曰脩音條

隨軍次無終時方夏水雨而濱

海灣下

胡汪翻

滯不通虜亦遮守蹊要

蹊逕路要處

也淳乃定翻

軍不得進操患之以問田疇疇曰此道秋夏

每常有水淺不通車馬深不載舟船爲難久矣舊北

平郡治在平岡道出盧龍達于柳城

前漢右北平郡治平岡縣後漢

省平岡縣改治土垠縣垠音銀賢曰土垠故城在今

平州西南水經註曰自無終東出盧龍塞又東越青

涇至凡城二百許里自凡城東北出趣平岡可百八

十里向黃龍則五百里故田疇引軍出盧龍塞塹山

埋谷五百餘里逕白檀歷平岡登白狼山望柳城也

自建武以來陷壞斷絕垂

二百載

載亥翻子

而尚有微逕可從今虜將以大軍當由

無終不得進而退懈弛無備若嘿回軍從盧龍口越

白檀之險出空虛之地路近而便掩其不備蹋頓可

不戰而禽也操曰善乃引軍還而署大木表於水側

路傍曰方今夏暑道路不通且俟秋冬乃復進軍

復扶

又虜候騎見之誠以爲大軍去也

騎寄奇操令疇將其

衆爲鄉導

將鄉即亮讀

上徐無山

史記正義徐無山在右北平徐無縣西北

徐無山即田

疇所保聚處

塹山

埋谷五百餘里經白檀歷平岡涉

鮮卑庭

白檀縣屬右北平郡宋白曰白

檀故城在檀

燕樂縣界此時鮮卑庭已在右北平郡界

蓋慕容廆之先也  
塹七艷翻

東指柳城未至二百里虜乃知之尚

熙與蹋頓及遼西單于樓班

樓班

右北平單于

居之子也

右北平力

能臣抵之等

右北平

單于曰烏延能

臣

抵之或者烏延之異名

故

將數萬騎逆

軍八月操登白狼山

水經註

白狼山

在右北平石城

縣西烏丸傳逆

戰於凡城則白

狼山蓋

翻

狼山在凡城

卒與虜遇

卒讀猝

衆甚盛

操車重在後

車重即

輜重

即

被甲者少左右皆懼

被皮義翻

操登高望虜陣

少詩沼翻

操登高望虜陣

輜重重

不整乃縱兵擊之使張遼爲前鋒虜衆大崩斬蹋頓

及名王已下胡漢降者二十餘萬口

降戶江翻

遼東單于

速僕丸

速僕丸延語

即蘇僕有輕重耳

與尚熙奔遼東太守公孫康

其衆尚有數千騎或勸操遂擊之操曰吾方使康斬

送尚熙首不煩兵矣九月操引兵自柳城還公孫康  
欲取尚熙以爲功乃先置精勇於殿中然後請尚熙  
入未及坐康叱伏兵禽之遂斬尚熙并速僕丸首送  
之諸將或問操公還而康斬尚熙何也操曰彼素畏  
尚熙吾急之則并力緩之則自相圖其執然也操梟  
尚首集古堯翻令三軍敢有哭之者斬牽招獨設祭悲哭  
牽招先爲袁氏從事故祭哭之操義之舉爲茂才時天寒且旱二百  
里無水軍又乏食殺馬數千匹以爲糧鑿地入三十  
餘丈方得水旣還科問前諫者科條也問前諫者科具其姓名也衆  
莫知其故人人皆懼操皆厚賞之曰孤前行乘危以

徵倖

堯翻

徵堅雖得之天所佐也顧不可以爲常諸君之

諫萬安之計是以相賞後勿難言之

冬十月辛卯

有星孛于鶉尾

蔡邕曰

自張十二度

至軫六度

謂之鶉

尾之次陳卓曰

自張十七度

至軫十一

乙巳黃巾殺濟南王贊

賢曰

贊河間

於辰在巳

孝靈帝立其父康爲濟南王以奉

孫靈帝立其父康爲濟南王以奉

孝仁皇祀濟子禮翻贊於倫翻

還從宣翻

又如字

以五百戶封田疇爲亭侯

疇曰

十一月曹操至

易水烏桓單于代郡普富盧上郡那樓皆來賀師還

論功行賞

還從宣翻

以五百戶封田疇爲亭侯

疇曰

吾始爲劉公報仇率衆遁逃

事見六十卷初平四年爲于偽翻

志義

不立反以爲利非本志也固讓不受操知其至心許

而不奪

不奪其志也孔子曰匹夫不可奪志

操之北伐也劉備說劉表

襲許

說輸  
芮翻

表不能用及聞操還表謂備曰不用君言

猶言大

機會也

備曰今天下分裂日尋干戈

事會之來

豈有終極乎若能應之於後者則此未足

爲恨也

豪桀之言故自  
與常人不同

是歲孫權西擊黃祖虜其

人民而還

權母吳氏疾篤引見張昭等屬以後事

而卒

屬之

欲

恤

翻

父玄

爲豫章太守

將亮之官會漢朝以朱皓代玄玄

與亮往依劉表漢

春秋

曰亮家于南陽之鄧縣在

襄陽城西二十里號曰隆中按東坡詩萬山西北古

隆中也故其萬山詩云回頭望西北隱隱龜背起傳

云古隆中萬

樹桑拓美

靈帝以

每

自比管仲樂毅時人莫之許也惟穎

崔烈事

靈帝以

川徐庶

與崔州平

謂爲信然州平烈之子也

崔烈事

靈帝以

每

自比管仲樂毅時人莫之許也惟穎

靈帝以

崔烈事

靈帝以

崔烈事

靈帝以